

一般故障排除指南 / Trouble Shooting Guide

现象 Problem	原因 Reason	处理方法 Correction
无感应 不出水 No Detection No Flow	电源没有连接或停电 感应范围内有其它物体 感应窗口较脏 / 有水滴 接线连接不正确 No battery or the battery installed wrongly or no power supply Something around the sensor is detected all the time Sensor window is dirty/dripping The connection is not connected correctly	连接好电源或通电 清理物体 清洁窗口 检查接线端 Install battery and connection power supply Remove the things around the sensor Clean the sensor window Check the connection
有感应 不出水 Has detection but no flow	进水阀是否关闭 感应范围内有其它物体 感应窗口较脏 / 有水滴 The stop valve is closed Somethings around the sensor is detected all the time Sensor window is dirty/dripping	打开进水阀 移开物体 清洁窗口 Open the stop valve Remove somethings around the sensor Clean the window
出水量少 Low water flow	进水阀是否彻底打开 过滤装置堵塞 水压太低 The stop valve is not opened entirely The filters are blocked Low water pressure	彻底打开进水阀 清洗过滤装置 与供水部门联系 Open the stop valve entirely Clean the filters Contact with water supply department
不止水 Water flow nonstop	传感器周围的东西一直被检测到 / 感应窗有水滴 电磁阀堵塞 Something around the sensor is detected all the time / There's water dripping in the sensor window The Solenoid Valve are blocked	移开传感器周围的东西 清洁电磁阀 Remove the things around the sensor Clean the Solenoid Valve



CN

- * 安装须由专业人员进行。
- * 使用水源: 市政饮用水。(请确保水源清洁, 低质量的水会导致阀芯或内部组件堵塞, 影响产品性能。
- * 进行清洁时, 请勿使用研磨海绵、擦洗剂、有机溶剂或酸性清洁剂、水垢去除剂、食用醋或含有醋酸的清洁剂。
- * 本体组已由工厂检验即调试至最佳工作状态, 请勿自行拆装。
- * 请保管好说明书和特配工具, 以便作维护使用。
- * 如需维修或有其他故障不能排除时, 请专业人员来解决或打售后服务电话。

EN

- * Product should be installed by a certified plumber.
- * Ensure clean water source – poor water quality can cause cartridge and internal components to clog, resulting in poor water flow and/or product failure.
- * Do not use abrasive sponges, scouring agents, organic solvents or acidic cleaners, limescale removers, household vinegar or cleaners containing acetic acid on product.
- * Product has been fully assembled and inspected in the factory, there is no need to disassemble it/ any components during installation.
- * Please retain this installation manual and any accompanying tools for maintenance purposes.
- * Please contact our local after-sales service should the product malfunction/ require repairs.

TH

- * ควรติดตั้งสินค้าโดยผู้เชี่ยวชาญ
- * ตรวจสอบความสะอาดของน้ำในการใช้งาน เพื่อป้องกันการตกตะกอนอันเป็นสาเหตุของการอุดตัน และ ประสิทธิภาพการไหลของน้ำ
- * ควรใช้น้ำที่มีความนุ่มน้ำความสะอาด หลีกเลี่ยงการติดตั้งอุปกรณ์ที่มีความหยาบ และ น้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์รุนแรง
- * ห้ามขัดเปรงสินค้า เนื่องจากสินค้าถูกประกอบมาเพื่อพร้อมติดตั้งและใช้งาน การแยกชิ้นส่วน หรือ คัดแปลง อาจส่งผลต่อคุณภาพ และ ประสิทธิภาพในการใช้งาน
- * โปรดศึกษาและปฏิบัติตามคู่มือเพื่อการดูแลรักษาอย่างถูกต้อง
- * ท่านสามารถติดต่อบริการหลังการขาย เพื่อรับคำแนะนำในการแก้ปัญหาเบื้องต้นด้วยตัวท่านเอง หรือ ขอนัดเพื่อรับบริการซ่อม

ID

- * Produk harus dipasang oleh plumber tersertifikasi.
- * Pastikan sumber air yang bersih – buruknya kualitas air dapat mengakibatkan cartridge dan komponen didalamnya tersumbat, mengakibatkan aliran air yang kecil dan/atau kegagalan produk.
- * Jangan gunakan spons kasar, zat pembersih, cairan organik atau pembersih bersifat asam, pembersih kerak, cuka dapur atau pembersih yang mengandung asam asetat pada produk.
- * Produk telah dirakit dan diperiksa seutuhnya di pabrik, tidak perlu untuk membongkar produk/komponen apapun selama proses pemasangan.
- * Tolong simpan petunjuk pemasangan ini dan peralatan bawaan untuk keperluan perawatan.
- * Silahkan hubungi layanan purnajual kami jika ditemukan produk tidak berfungsi/ membutuhkan perbaikan.

VN

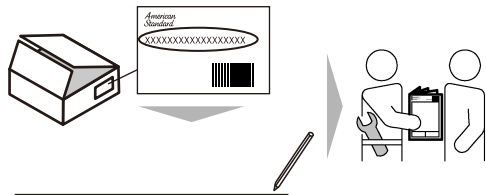
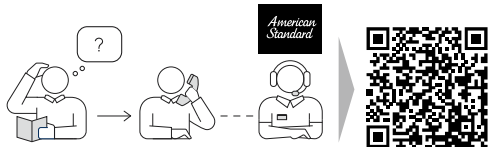
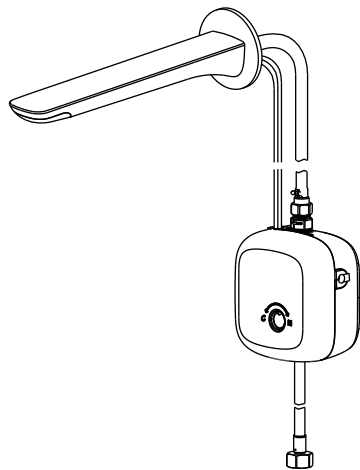
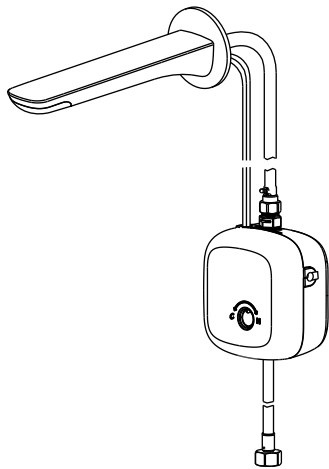
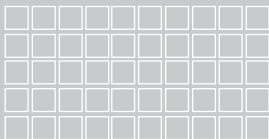
- * Sản phẩm nên được lắp đặt bởi một người có kinh nghiệm.
- * Đảm bảo nguồn nước sạch. Chất lượng nước bẩn có thể làm cho van điều khiển lưu lượng và các linh kiện bên trong bị nghẹt, dẫn đến lưu lượng yếu hoặc gây nên lỗi cho sản phẩm.
- * Không sử dụng miếng bọt biển mài mòn, chất tẩy, dung môi hữu cơ, hoặc chất tẩy tinh axit, chất tẩy rửa cần ri, giấm hoặc chất tẩy rửa có chứa axit acetic để vệ sinh.
- * Thân vòi đã được kiểm tra và cam kết bởi nhà máy sản xuất ở điều kiện làm việc tối nhất. Vui lòng không tháo rời sản phẩm.
- * Vui lòng lưu giữ hướng dẫn sử dụng và các công cụ chuyển dụng để bảo trì sản phẩm.
- * Nếu sản phẩm cần được sửa chữa hoặc bị trục trặc gì, bạn có thể gọi thợ kỹ thuật hoặc gọi cho phía dịch vụ sau bán hàng.

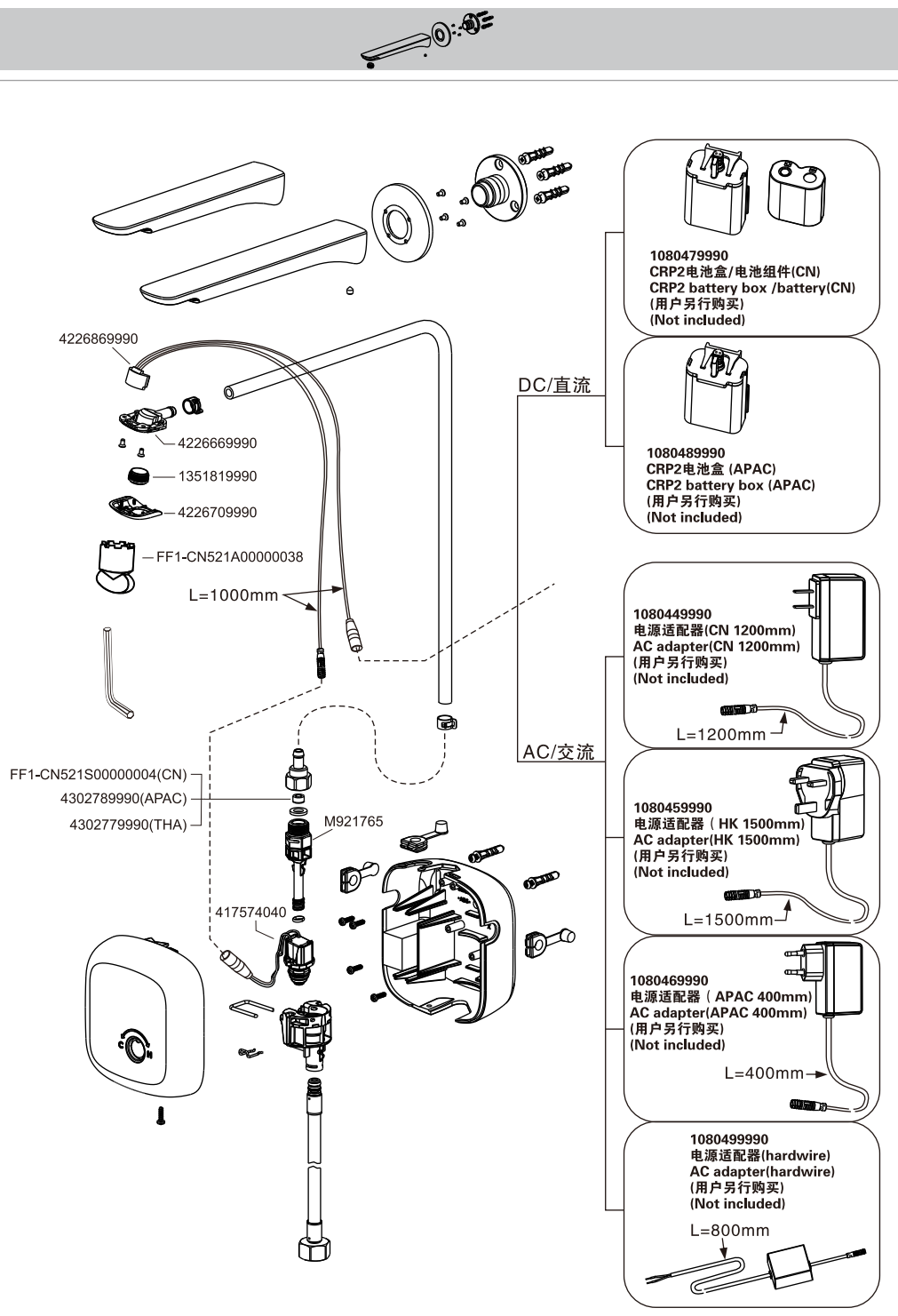
DESIGN + ENGINEERING
AMERICAN STANDARD

FF1–CN521K00683799/A0

www.americanstandard-apac.com

American Standard



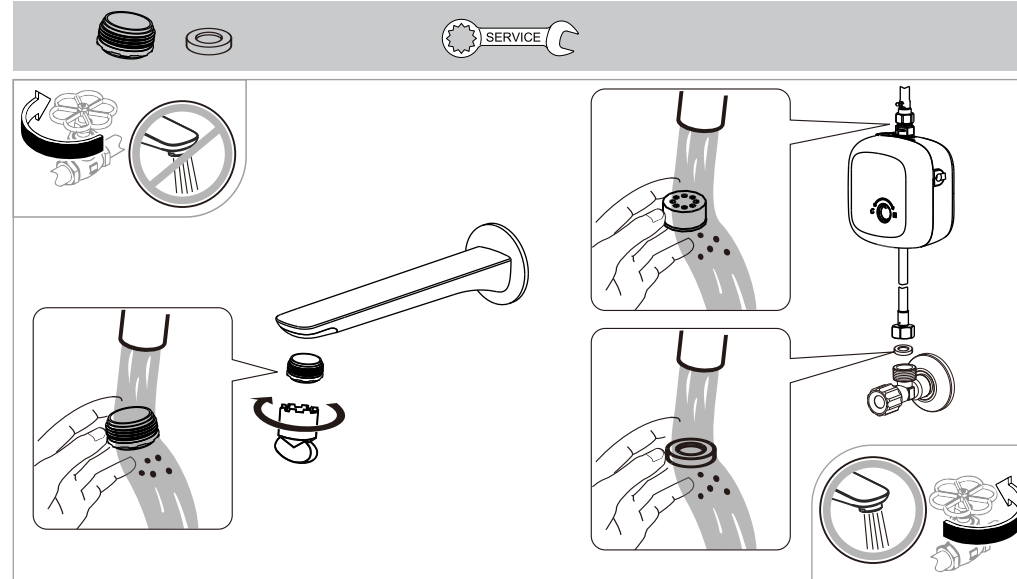


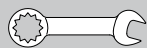
测试 / Test:

1. 检查各连接是否正确，确认各连接处无渗漏；
2. 确认电池已安装好(直流)；确认电源线已接通(交流)；确认感应窗口区域无任何东西。
3. 接通电源时，感应头开始进入自动调距状态，无需手动调试，此时感应窗口不可以有其它物体，以免影响感应距离的自动调节，等待3分钟调整结束后就可以使用。
4. 参考使用部分，测试水嘴出水是否正常；
5. 测试无误，可以进入正常的使用。

1. Check whether the connections are correct and ensure that there is no leakage at the connections.
2. Ensure that the battery is properly installed (DC). Verify that the power cable is connected (AC). Make sure the sensing window area is clear of anything.
3. When the power is turned on, the sensor starts to enter the automatic distance adjustment procedure. No manual adjustment is required. At this time, there should be no other objects in front of the sensing window to avoid affecting the automatic adjustment procedure. Wait for 3 minutes before use.
4. Refer to the use part to test whether the water nozzle is normal.
5. The test is correct and can be used normally.

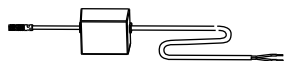
使用 / Usage:



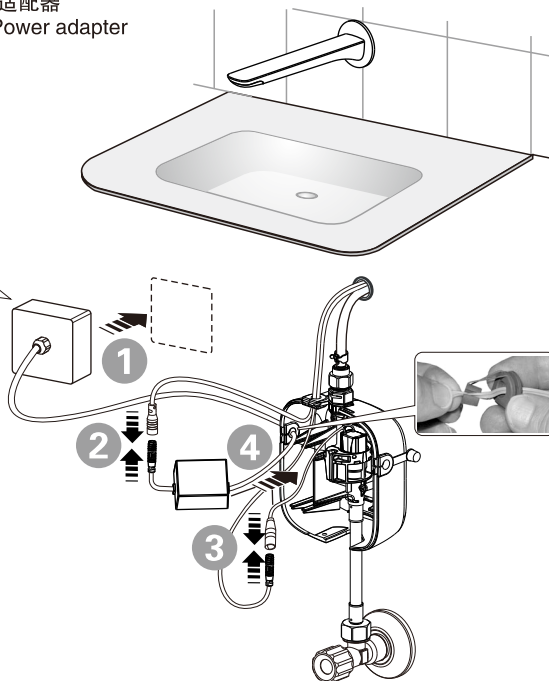
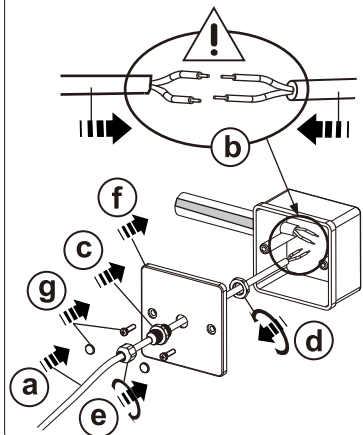


AC

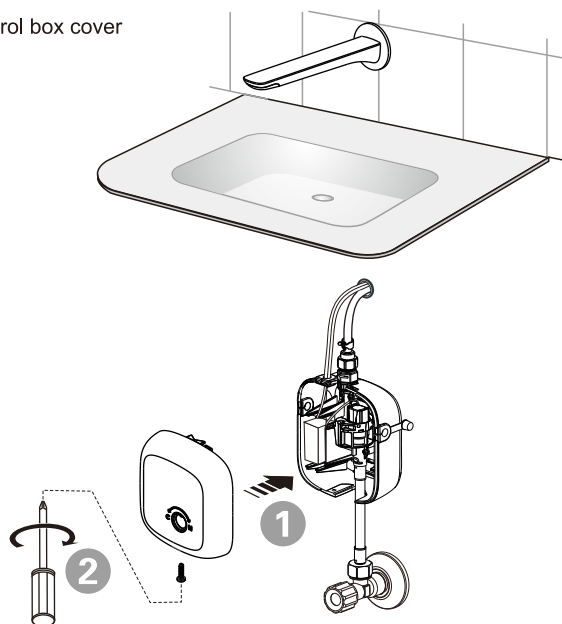
安装AC电源适配器
Installation Power adapter



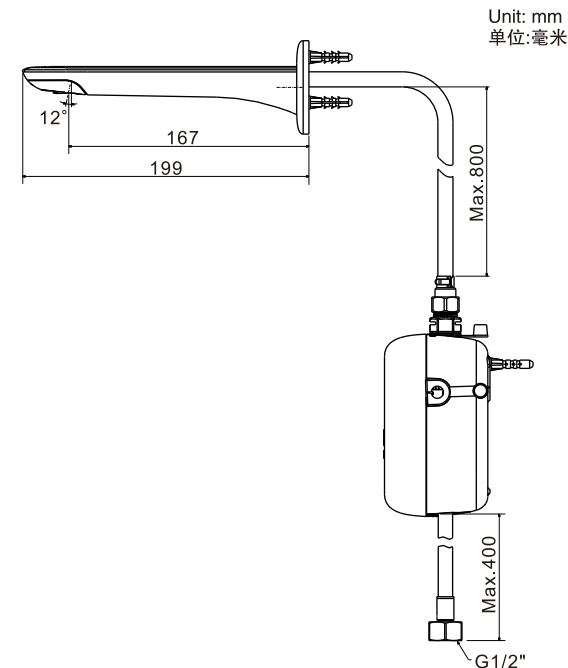
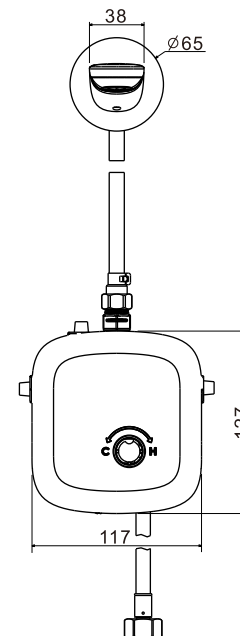
(蓝色接零线、棕色接火线)
(Blue to N, Brown to L)



安装控制盒盖
Installation Control box cover

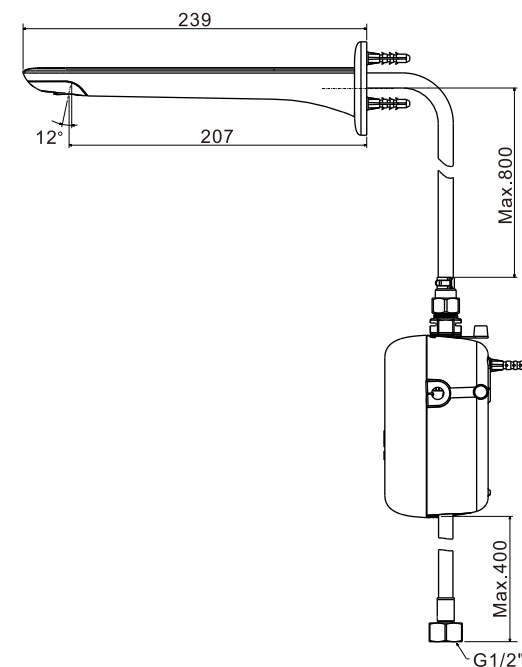
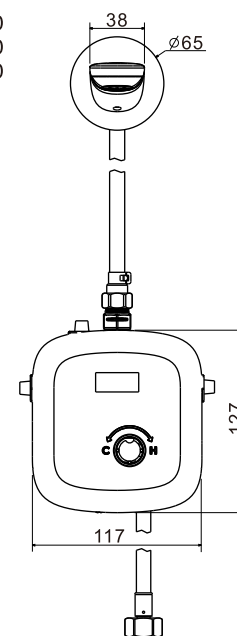


1025070000
1130410000
1130470000



Unit: mm
单位: 毫米

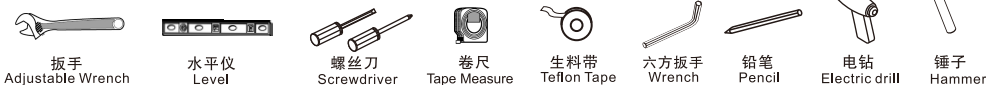
1025080000
1130420000
1130480000





推荐的工具和材料

Recommended Tools and Materials



安装前注意事项

Pre-Installation Checks

1. 安装须由专业人员进行；
2. 安装水嘴之前，请务必清理管中杂物，以免造成堵塞；
3. 参考尺寸图，检查安装尺寸，确保安装正确；
4. 本产品使用水源为城市饮用水或中水，禁止使用海水；
5. 请勿敲击感应窗或控制阀部分，以免装置损伤；
6. 请保持感应窗口的清洁；
7. 禁止直接对感应窗口喷洒空气清洁剂等有机溶液。
8. 不要将感应装置安装在对面带有感应器具的地方。
9. 也不要将感应装置安装在对面有不锈钢等表面较光滑的反射物的地方。
10. 请勿使感应窗口靠近强烈紫外线和电磁场。

1. Remove all the impurities in pipes before beginning to avoid clogging.
2. Water supply for this product should be drinking water. Seawater is forbidden.
3. Check installation distances with the dimension diagram to ensure correct installation.
4. To avoid surface damage by improper cleaning, please refer the attached care and Maintenance instruction.
5. Before using the mixed water spout, please make sure the temperature adjustment handle is ste with the biggest status of cold water and then turn the handle slowly to avoid scald.
6. When installing the battery, please pay attention to the right side of anode and cathode and make sure the battery box is waterproof avoid the damp on its effect.
7. Don't make the sensor window close to electromagnetic or the strong ultraviolet radiation.
8. Please turn off the water supply system during maintenance.
9. Keep the sensor window clean. And don't Knock on it.
10. Organic solvent shouldn't spray to the sensor window directly.

规格表：

电源	直流：6V / 交流：100~220V 50Hz
感应控制方式	红外线感应
感应距离	5~20cm自动调整，默认11cm（柯达灰板/通电时感应头前不能有物体遮挡）
推荐使用压力	0.1~0.55MPa(兆帕)
供水管直径	DN15
环境温度	1℃~55℃
使用水温	1℃~45℃
节水设置	使用时间超过60秒，自动关水

Specification:

Power source	DC: 6V / AC: 100~220V 50Hz
Mode of the inducing	Infrared induction
Detects Range	5~20cm Automatic adjustment, Default 11cm (Kodak gray plate/No object in front of the induction head when energized)
Pressure Requirement	0.1~0.55MPa
Supply Pipe Size	DN15
Environment Temperature	1℃~55℃
Acceptable Water Temperature	1℃~45℃
Water Saving Setting	The faucet will shut off after the valve is opened more flow 60 seconds.



DC



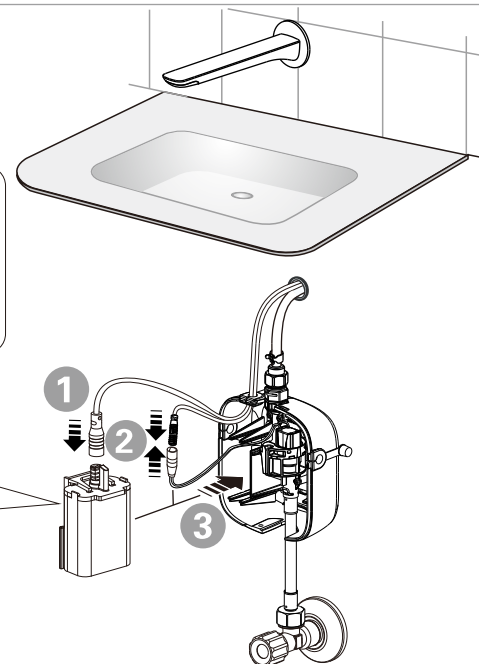
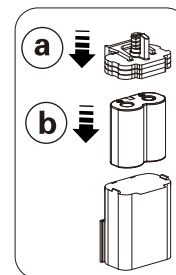
安装电池盒

Install the battery box

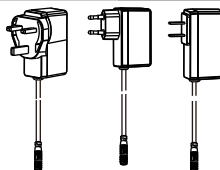


电池电量低说明：
当使用完后自动出水一次，电压低于 $5.7 \pm 0.1V$ 电量开始偏低；
当使用完后自动出水2次，电压低于 $5.6 \pm 0.1V$ 请尽快更换电池。

Low battery notification:
Battery is low when auto-flush once after use.
Need to replace the battery ASAP when auto-flush twice after use.

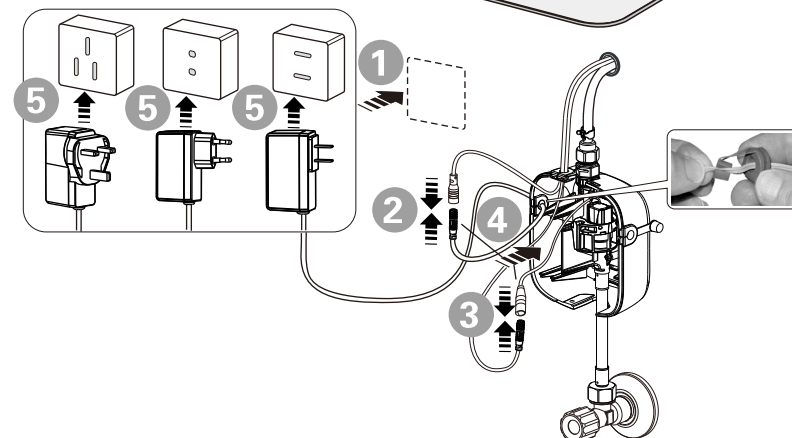


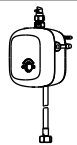
AC



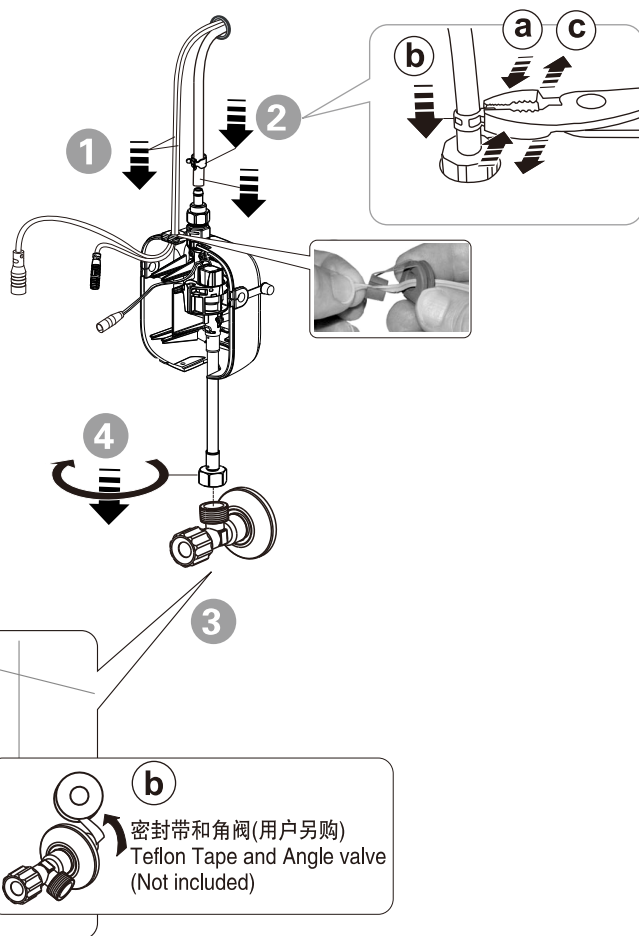
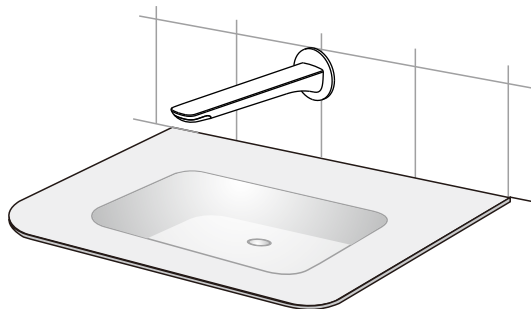
安装AC电源适配器

Installation Power adapter





连接控制阀盒 Connecting control valve

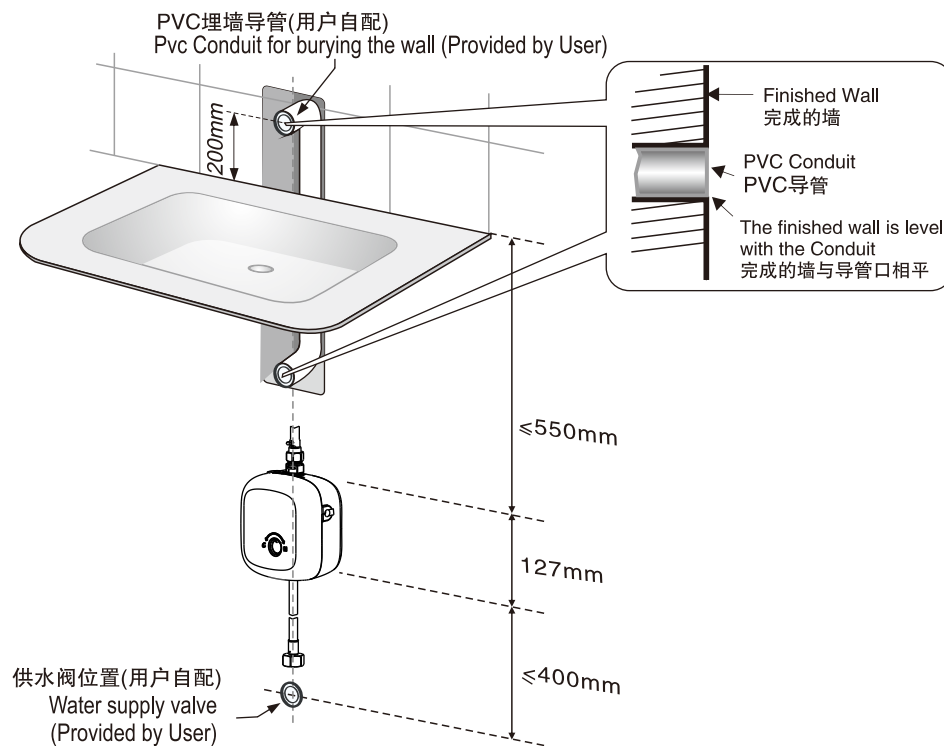


安装前注意事项 Notes:

1. 安装时必须断开电源和供水。
 2. 安装必须由具有相关资格的专业人员进行。
 3. 请勿将交流供电电线与感应头直接连接，否则将导致感应头烧毁，甚至发生触电事故。
 4. 交流供电电线需用户自备，电线具有绝缘性。建议交流供电电线采用导体标称截面积 $\geq 1\text{mm}^2$ 的电线，电线长度根据实际安装情况自行裁剪。交流供电部分（包括供电电线、电工套管、86型接线盒、86型盖板、盖板螺钉和孔塞）需由用户自备。
 5. 电线和连接部位需做好防水、防潮、防漏电处理。
 6. 交流电源盒之前必须安装合适的漏电和短路自动切断电源保护装置，确保发生漏电或短路情况时，装置能及时切断交流电源，防止发生触电事故，确保人身安全。
1. Turn off the electrical source and shut down water supply before installation.
 2. Installation must by a qualified worker.
 3. Not allowed connect AC electrical source to the sensor , otherwise will damage the sensor, even may get an electric shock.
 4. The AC wire should supply by the user. The AC wire must $\geq 1\text{mm}^2$, the length of the Wire fix the actual situation by the user. The AC parts(include AC wire, wire pipe, 86 type box, 86 type cover) supply by the user.
 5. The wire and the parts of the connection must deal with waterproof and leak-proof
 6. Must set up earth leakage protective device before the AC adapter, avoid electric shock.

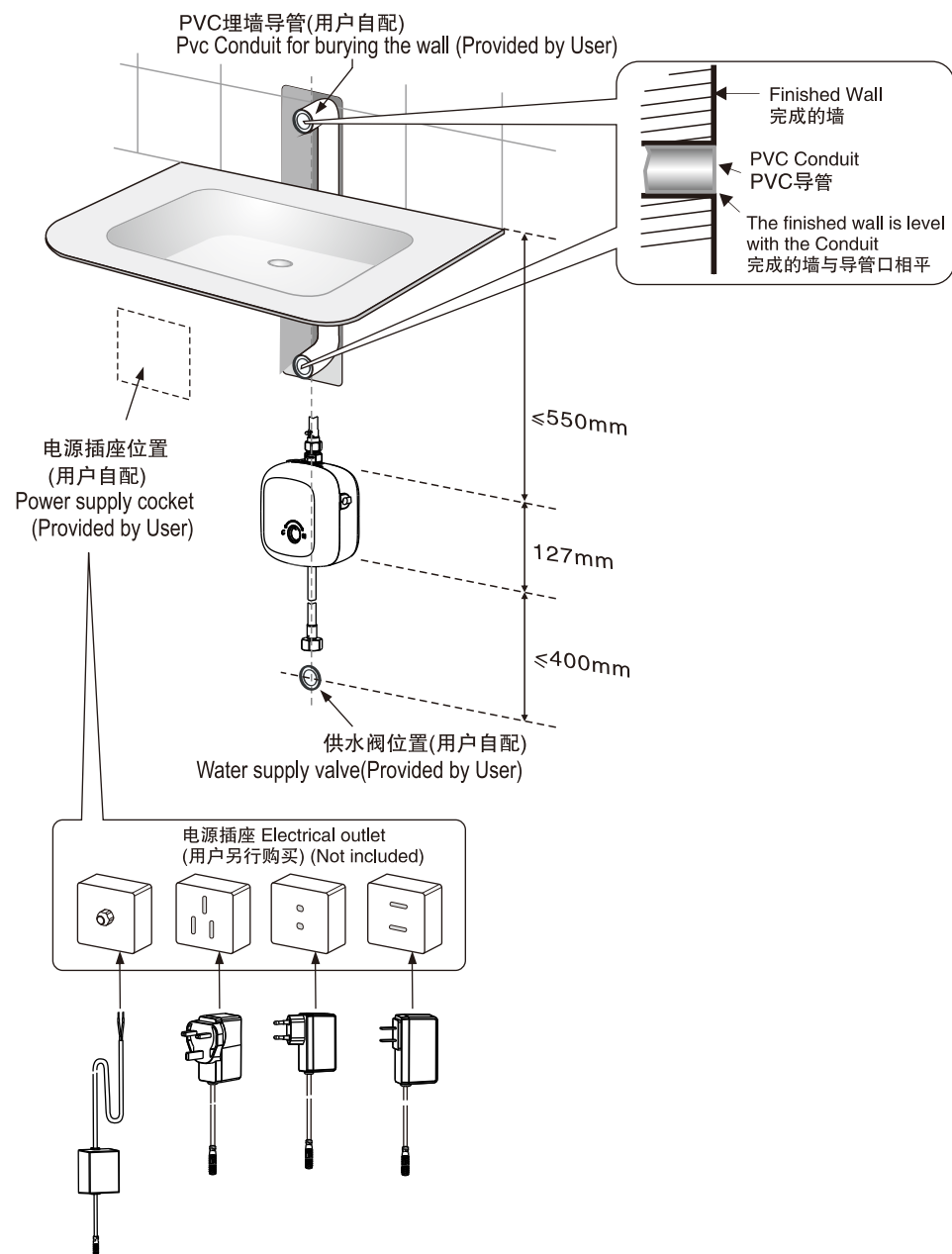
直流安装布局图参考

Refer to the DC installation layout diagram





交流安装布局图参考
Refer to the AC installation layout diagram



安装龙头和控制阀盒
Installation Faucet and Control valve box

